ROYCE MEDICAL®

CE

CEKNE3-EN.DOC

	PRODUCT	INTENDED USERS
	Neomax Premium Knee Sleeve	Medical Professionals

USES: Post-Operation Rehabilitation, Tendinitis, Bursitis, and Arthritis, Sprains and Strains

CAUTIONS: Patients should be instructed to inspect their knee and the product before and after each use.

NOTES: *See pictures on the accompanying instructions as you read the following.*

MODIFICATIONS TO THIS PRODUCT ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE PRESCRIBING PHYSICIAN.

STEP	FITTING INSTRUCTIONS	GUIDELINES AND CAUTIONS
1.	Slide brace onto the appropriate leg.	Place leg through the largest opening first.
2.	Place patella into the patella opening, even if the patella area is closed.	Use pull tabs. Place the leg through largest opening first.

STEP	WASHING INSTRUCTIONS	GUIDELINES AND CAUTIONS
1.	The brace can be cleaned at any time using a mild detergent and cold water.	Do not squeeze or wring out the brace pad. Do not wash in washing machine.
2.	Lay brace pad out flat on a towel and air dry.	Do not place in dryer. Do not place near heater.

PROTECTED BY U.S. PATENTS #5,334,135; #5,695,452
OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING.

EU Auth. Rep. (MDD 93/42/EEC) mdi Europa GmbH
Wittekamp 30 D-30163, Hanover, Germany
ROYCE MEDICAL COMPANY 9/01

ROYCE MEDICAL®

CE CEKNE3-GN.DOC

PRODUKT	ANWENDER
Neomax Premium Kniemanschette	Medizinisches Fachpersonal

ANWENDUNGEN: Postoperative Rehabilitation, Tendinitis, Bursitis und Arthritis, Verstauchungen und Zerrungen

HINWEISE: *Beim Lesen der nachstehenden Informationen bitte auf die Abbildungen Bezug nehmen.*

VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ALLE ANWEISUNGEN, KONTRAINDIKATIONEN, PFLEGE- UND VORSICHTSHINWEISE LESEN. FÜR MODIFIKATIONEN AN DIESEM PRODUKT IST ALLEIN DER VERSCHREIBENDE ARZT VERANTWORTLICH.

SCHRITT	ANPASSUNGSANLEITUNG	RICHTLINIEN UND VORSICHTSHINWEISE
1.	Die Schiene auf das betreffende Bein schieben.	Das Bein zuerst durch die größte Öffnung schieben.
2.	Die Kniescheibe in der Öffnung für die Kniescheibe plazieren, selbst wenn der Kniescheibenbereich geschlossen ist.	Die Zuglaschen verwenden. Das Bein zuerst durch die größte Öffnung schieben.

SCHRITT	WASCHANLEITUNG	RICHTLINIEN UND VORSICHTSHINWEISE
1.	Die Schiene kann jederzeit mit einem milden Reinigungsmittel und kaltem Wasser gereinigt werden.	Das Schienenpolster nicht ausdrücken oder auswringen. Nicht in der Waschmaschine waschen.
2.	Das Schienenpolster flach auf einem Handtuch an der Luft trocknen lassen.	Nicht im Trockner und in der Nähe der Heizung trocknen.

GESCHÜTZT DURCH US-PATENTE Nr. 5,334,135; Nr. 5,695,452
ANDERE US- UND INTERNATIONALE PATENTE ANGEMELDET

EU Auth. Rep. (MDD 93/42/EEC) mdi Europa GmbH
Wittekamp 30 D-30163 Hanover, Deutschland
ROYCE MEDICAL COMPANY 9/01

ROYCE MEDICAL®

CE

CEKNE3-FR DOC

PRODUIT	DESTINÉ À
Genouillère Neomax Qualité Extra	Corps médical

UTILISATIONS: Rééducation postopératoire, Tendinites, Bursites, Arthrose, Entorses et Élongations

AVERTISSEMENTS: Informer les patients qu'il leur faut examiner leur genou et le produit avant et après chaque utilisation.

REMARQUES: *Se référer aux illustrations figurant sur le mode d'emploi ci-joint en suivant les instructions ci-dessous.*

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS, CONTRE-INDICATIONS, CONSIGNES D'ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. LES MODIFICATIONS APPORTÉES À CE PRODUIT SONT LAISSÉES À LA SEULE RESPONSABILITÉ DU MÉDECIN TRAITANT.

ÉTAPE	AJUSTEMENT	DIRECTIVES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
1.	Faire coulisser la genouillère sur la jambe.	Introduire en premier la jambe dans l'ouverture la plus large.
2.	Positionner la rotule au niveau de l'échancrure rotulienne, même si cette zone ne comporte pas d'ouverture.	Utiliser les attaches. Introduire en premier la jambe dans l'ouverture la plus large.

ÉTAPE	MODE D'ENTRETIEN	DIRECTIVES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
1.	La genouillère peut être nettoyée à tout moment avec un détergent doux et de l'eau froide.	Ne pas essorer ou tordre la genouillère. Ne pas laver en machine.
2.	Étaler la genouillère à plat sur une serviette et laisser sécher à l'air libre.	Ne pas passer au sèche-linge. Ne pas laisser à proximité d'un radiateur.

PROTÉGÉ PAR BREVETS U.S. #5,334,135; #5,695,452
AUTRES DEMANDES DE BREVETS U.S. ET ÉTRANGERS DÉPOSÉES.

DÉPOSÉES Représentant U.E. agréé (MDD 93/42/C.E.E.) mdi Europa GmbH
Wittekamp 30 D-30163, Hanovre, Allemagne
ROYCE MEDICAL COMPANY 9/01

ROYCE MEDICAL®

CE

CEKNE3-SP.DOC

	PRODUCTO	SUPUESTOS USUARIOS
	Rodillera Neomax de primera calidad	Profesionales médicos

USOS: Rehabilitación post-operatoria, Tendinitis, Bursitis y Artritis, torceduras y esguinces

ADVERTENCIA: Instruir a los pacientes que deben examinar su rodilla y el producto antes y después de cada uso.

NOTAS: *Ver fotos en las instrucciones que se acompañan a medida que lee lo siguiente.*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES, CONTRAINDICACIONES, CUIDADO Y ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. LAS MODIFICACIONES DE ESTE PRODUCTO SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL MEDICO QUE LO RECETA.

PASO	INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACION	DIRECTRICES Y CAUTELA
1.	Deslice la rodillera sobre la pierna.	Introduzca la pierna primero por la abertura ás grande.
2.	Coloque la patela al nivel de la abertura de la patela aunque el área no presente una abertura.	Use las lenguetas para tirar. Introduzca la pierna primero por la abertura más grande.

PASO	INSTRUCCIONES PARA EL LAVADO	DIRECTRICES Y CAUTELA
1.	La rodillera puede ser lavada en cualquier momento con un detergente suave y agua fría.	No exprima o retuerza la almohadilla de la rodillera. No lavar en lardora.
2.	Extienda la almohadilla de la rodillera sobre una toalla y deje secar al aire libre.	No coloque en la secadora. No coloque cerca de una calefacción.

PROTEGIDO POR PATENTES DE EE.UU. Nos.5,334,135; No.5,695,452
PENDIENTES OTRAS PATENTES DE EE.UU. Y DEL EXTRANJERO

EU Auth. Rep. (MDD 93/42/EEC) mdi Europa GmbH
Wittekamp 30 D-30163 Hanover, Germany
ROYCE MEDICAL COMPANY 9/01

ROYCE MEDICAL®

CE CEKNE3-IT.DOC

PRODOTTO	**UTENZA**
Ginocchiera Neomax Premium	Professionisti sanitari

USI: Riabilitazione post-operatoria, tendinite, borsite ed artrite, lacerazioni e distorsioni

AVVERTENZE: Va consigliato ai pazienti di ispezionare il ginocchio ed il prodotto prima di ogni uso.

NOTA: *Mentre si leggono queste istruzioni, seguire le illustrazioni che le accompagnano.*

ESAMINARE TUTTE LE ISTRUZIONI, LE CONTROINDICAZIONI, LE MODALITÀ DI CURA E LE VVERTENZE PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO. LA RESPONSABILITÀ PER LE MODIFICHE APPORTATE AL PRODOTTO È ESCLUSIVAMENTE A CARICO DEL MEDICO CURANTE.

FASE	ISTRUZIONI PER INDOSSARE IL PRODOTTO	DIRETTIVE E AVVERTENZE
1.	Far scivolare il supporto ortopedico sulla gamba da trattare.	Far passare per prima cosa la gamba attraverso l'apertura più grande.
2.	Posizionare la patella nell'apertura apposita, anche se l'area patellare è chiusa.	Usare le linguette per tirare. Far passare per prima cosa la gamba attraverso l'apertura più grande.

FASE	ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO	DIRETTIVE E AVVERTENZE
1.	Il supporto ortopedico può essere lavato in qualsiasi momento usando acqua fredda ed un detergente delicato.	Non spremere né strizzare il cuscinetto del supporto ortopedico. Non lavarlo in lavatrice.
2.	Distendere il cuscinetto del supporto ortopedico su un asciugamano e farlo asciugare all'aria.	Non metterlo in un'asciugatrice né in prossimità di un termosifone.

PROTETTO DAI BREVETTI U.S.A. N. 5,334,135; N. 5,695,452
ALTRI BREVETTI U.S.A. E STRANIERI IN ATTESA DI REGISTRAZIONE.

EU Auth. Rep. (MDD 93/42/EEC) mdi Europa GmbH
Wittekamp 30 D– 30163 Hanover, Germania
ROYCE MEDICAL COMPANY 9/01